

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Malachi, Chapter 2

ΜΑΛΑΧΙΑΣ Β΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Priestly corruption gives way to charges of covenant treachery, faithless marriage, and wearying the Lord.

Translation & textual notes

The prophet's dispute with the priesthood is pressed and then widened to Judah's social and marital treachery. The chapter contrasts the ideal Levitical covenant of truthful teaching and reverent fear with the priests' corruption of instruction, then exposes covenant infidelity in mixed marriage, divorce, and cynical speech about divine justice.

Discourse structure of the chapter

A · 2:1-4

A curse is announced against the priests

The priests are warned that refusal to honor the Lord will turn blessing into curse and publicly shame them, so that they may recognize the seriousness of the covenant charge.

B · 2:5-9

The Levitical covenant is recalled and their corruption exposed

The Lord describes the original covenant with Levi as life-giving and truthful, then indicts the present priests for abandoning the way and causing many to stumble in the law.

C · 2:10-12

Judah profanes the covenant through faithlessness

A shared divine fatherhood is invoked to condemn Judah for betraying brothers and profaning holy things through attachment to foreign gods.

D · 2:13-16

The Lord witnesses against covenant-breaking in marriage

The prophet explains why offerings are rejected: men abandon the wife of their youth, though she is their covenant partner, and are warned to guard their spirit.

E · 2:17

The people weary God with speech against justice

The complaint that evildoers prosper is exposed, and the people ask with bitter irony where the God of justice is.

1 καὶ νῦν ἡ ἐντολὴ αὕτη πρὸς ὑμᾶς οἱ ἱερεῖς

And now this commandment is for you, O priests.

Direct address ASYNDETON

The chapter opens by tightening the address onto the priesthood. The charge is no longer general complaint but a formal covenantal summons aimed at those responsible for teaching and cult.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

νῦν

now

D · νῦν

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

νῦν: 'now'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ἐντολή

commandment

N1 NSF · ἐντολή

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐντολή: 'commandment'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

αὕτη

this

RD NSF · οὗτος

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

οὗτος: 'this'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πρὸς: 'to'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

οἱ

the

RA VPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ἱερεῖς

priest

N3V VPM · ἱερεύς

vocative form directly addressing the hearer

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἱερεύς: priest; cultic office bearer responsible to guard knowledge and teach the law faithfully.

2 ἔὰν μὴ ἀκούσητε καὶ ἔὰν μὴ θῆσθε εἰς τὴν καρδίαν ὑμῶν τοῦ δοῦναι δόξαν τῷ ὀνόματί μου λέγει κύριος παντοκράτωρ καὶ ἐξαποστελῶ ἐφ' ὑμᾶς τὴν κατάραν καὶ ἐπικαταράσομαι τὴν εὐλογίαν ὑμῶν καὶ καταράσομαι αὐτὴν καὶ διασκεδάσω τὴν εὐλογίαν ὑμῶν καὶ οὐκ ἔσται ἐν ὑμῖν ὅτι ὑμεῖς οὐ τίθεσθε εἰς τὴν καρδίαν ὑμῶν

If you do not listen, and if you do not lay it upon your heart to give glory to my name, says the Lord Almighty, then I will send upon you the curse and I will curse your blessing; yes, I have cursed it, because you do not lay it upon your heart.

Warning ASYNDETON

The warning joins hearing with inward resolve. Priestly blessing will be reversed because the priests have failed in the most basic obligation of honoring the divine name.

ἔὰν

if

C · ἔάν

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἔάν: 'if'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

μὴ

not

D · μή

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

μή: 'not'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἀκούσητε

listen

VA AAS2P · ἀκούω

verbal form issuing command, warning, or contingent instruction

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀκούω: 'listen'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐάν

if

C · ἐάν

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐάν: 'if'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

μή

not

D · μή

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

μή: 'not'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

θῆσθε

set

VE AMS2P · τίθημι

verbal form issuing command, warning, or contingent instruction

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

τίθημι: 'set'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἰς: 'into'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

καρδίαν

heart

N1A ASF · καρδία

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καρδία: 'heart'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ὑμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

δοῦναι

give

VO AAN · δίδωμι

infinitive complement completing the governing verbal idea

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

δίδωμι: 'give'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

δόξαν

glory

N1S ASF · δόξα

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

δόξα: 'glory'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ὀνόματί

name

N3M DSN · ὄνομα

dative element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὄνομα: 'name'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

μου

ἐγώ

RP GS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐγώ: 'ἐγώ'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

λέγω: 'say'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κύριος: Lord; the covenantal divine title used throughout the oracle for Israel's God as judge, witness, and speaker.

παντοκράτωρ

Almighty

N3R NSM · παντοκράτωρ

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

παντοκράτωρ: Almighty; divine epithet stressing the Lord's comprehensive authority over priesthood, covenant, and judgment.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐξαποστελῶ

send out

VF2 FAI1S · στέλλω + ἐκ + ἀπο

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

στέλλω + ἐκ + ἀπο: 'send out'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

ἐφ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐπί: 'upon'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

κατάραν

curse

N1A ASF · κατάρα

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κατάρα: 'curse'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐπικαταράσομαι

curse

VF FMI1S · ἀράομαι + ἐπι + κατα

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀράομαι + ἐπι + κατα: 'curse'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

εὐλογίαν

blessing

N1A ASF · εὐλογία

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εὐλογία: 'blessing'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ὕμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

καταράσομαι

curse

VF FMI1S · ἀράομαι + κατα

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀράομαι + κατα: 'curse'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

αὐτήν

it

RD ASF · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

αὐτός: 'it'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

διασκεδάσω

scatter

VA AAS1S · σκεδάζω + δια

form functioning according to its local role in the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σκεδάζω + δια: 'scatter'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

εὐλογίαν

blessing

N1A ASF · εὐλογία

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εὐλογία: 'blessing'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ὕμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

οὐ: 'not'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἔσται

be

V9 FM13S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἰμί: 'be'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν: 'in'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ὕμῃν

you

RP DP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ὅτι

because

C · ὅτι

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὅτι: 'because'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ὕμεῖς

you

RP NP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

οὐ

not

D · οὐ

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

οὐ: 'not'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

τίθεσθε

set

V7 PM12P · τίθημι

form functioning according to its local role in the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

τίθημι: 'set'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἰς: 'into'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

καρδίαν

heart

N1A ASF · καρδία

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καρδία: 'heart'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ὕμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

3 ἰδοὺ ἐγὼ ἀφορίζω ὑμῖν τὸν ὦμον καὶ σκορπιῶ ἥνυστρον ἐπὶ τὰ πρόσωπα ὑμῶν ἥνυστρον ἐορτῶν ὑμῶν καὶ λήμψομαι ὑμᾶς εἰς τὸ αὐτό

Behold, I am setting apart your shoulder for judgment, and I will scatter dung upon your faces, the dung of your feasts, and I will take you away with it.

Judgment ASYNDETON

The imagery is deliberately degrading. Festal refuse becomes the sign that polluted worship has dishonored rather than served the Lord.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἰδοὺ: 'behold'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐγὼ

ἐγώ

RP NS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐγώ: 'ἐγώ'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἀφορίζω

set apart

V1 PAI1S · ὀρίζω + ἀπο

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὀρίζω + ἀπο: 'set apart'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

Ὑμῖν

you

RP DP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ὦμον

shoulder

N2 ASM · ὦμος

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὦμος: 'shoulder'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

σκορπιῶ

scatter

VF2 FAI1S · σκορπίζω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σκορπίζω: 'scatter'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἥνυστρον

dung

N2N ASN · ἥνυστρον

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἥνυστρον: 'dung'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ἐπὶ

upon

P · ἐπὶ

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐπὶ: 'upon'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

πρόσωπα

face

N2N APN · πρόσωπον

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πρόσωπον: 'face'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ὕμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἥνυστρον

dung

N2N ASN · ἥνυστρον

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἥνυστρον: 'dung'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ἐορτῶν

feast

N1 GPF · ἐορτή

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐορτή: 'feast'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ὕμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

λήμψομαι

take

VF FMI1S · λαμβάνω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

λαμβάνω: 'take'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἰς: 'into'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

αὐτό

it

RD ASN · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

αὐτός: 'it'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

4 καὶ ἐπιγνώσεσθε διότι ἐγὼ ἐξαπέσταλκα πρὸς ὑμᾶς τὴν ἐντολὴν ταύτην τοῦ εἶναι τὴν διαθήκην μου πρὸς τοὺς Λευίτας λέγει κύριος παντοκράτωρ

And you shall know that I have sent this commandment to you, that my covenant might stand with the Levites, says the Lord Almighty.

Purpose ASYNDETON

Punishment has a revelatory end: the priests are meant to recognize that the rebuke protects, rather than abolishes, the covenantal seriousness of Levitical service.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐπιγνώσεσθε

know fully

VF FMI2P · γινώσκω + ἐπι

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

γινώσκω + ἐπι: 'know fully'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

διότι

because

C · διότι

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

διότι: 'because'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐγώ: 'I'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἐξαπέσταλκα

send out

VX XAIIS · στέλλω + ἐκ + ἀπο

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

στέλλω + ἐκ + ἀπο: 'send out'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

πρός

to

P · πρόσ

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πρός: 'to'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ὤμας

you

RP AP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ἐντολὴν

commandment

N1 ASF · ἐντολή

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐντολή: 'commandment'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ταύτην

this

RD ASF · οὗτος

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

οὗτος: 'this'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

εἶναι

be

V9 PAN · εἶμι

infinitive complement completing the governing verbal idea

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἶμι: 'be'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

διαθήκην

covenant

N1 ASF · διαθήκη

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

διαθήκη: covenant; the binding relationship invoked here for Levi, the fathers, and marriage alike, giving the chapter its unifying theological frame.

μου

ἐγώ

RP GS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐγώ: 'ἐγώ'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

πρός

to

P · πρόσ

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πρός: 'to'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

Λευίτας

Levite

N1M APM · Λευίτης

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

Λευίτης: Levi / Levite; the priestly line invoked as the standard of covenant faithfulness against which the present priests are judged.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

λέγω: 'say'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κύριος: Lord; the covenantal divine title used throughout the oracle for Israel's God as judge, witness, and speaker.

παντοκράτωρ

Almighty

N3R NSM · παντοκράτωρ

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

παντοκράτωρ: Almighty; divine epithet stressing the Lord's comprehensive authority over priesthood, covenant, and judgment.

5 ἡ διαθήκη μου ἦν μετ' αὐτοῦ τῆς ζωῆς καὶ τῆς εἰρήνης καὶ ἔδωκα αὐτῷ ἐν φόβῳ φοβεῖσθαι με καὶ ἀπὸ προσώπου ὀνόματός μου στέλλεσθαι αὐτόν

My covenant with him was one of life and peace, and I gave them to him in fear, that he might fear me and stand in awe before my name.

Historical recall ASYNDETON

The ideal covenant with Levi is remembered as a relation marked by gift and reverence. Fear here is not terror alone but faithful responsiveness before the holy name.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

διαθήκη

covenant

N1 NSF · διαθήκη

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

διαθήκη: covenant; the binding relationship invoked here for Levi, the fathers, and marriage alike, giving the chapter its unifying theological frame.

μου

ἐγώ

RP GS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐγώ: 'ἐγώ'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἦν

be

V9 IAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἰμί: 'be'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

μετ'

with

P · μετά

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

μετά: 'with'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

αὐτοῦ

it

RD GSM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

αὐτός: 'it'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ζωῆς

life

N1 GSF · ζωή

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ζωή: 'life'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

εἰρήνης

peace

N1 GSF · εἰρήνη

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἰρήνη: 'peace'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ξῶκα

give

VAI AAI1S · δίδωμι

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

δίδωμι: 'give'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

αὐτῷ

it

RD DSM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

αὐτός: 'it'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν: 'in'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

φόβῳ

fear

N2 DSM · φόβος

dative element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

φόβος: 'fear'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

φοβεῖσθαι

fear

V2 PMN · φοβέω

infinitive complement completing the governing verbal idea

→ ingressive aorist (became afraid)

φοβέω: 'fear'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐγώ: 'I'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

καί

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἀπό

from

P · ἀπό

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀπό: 'from'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

προσώπου

face

N2N GSN · πρόσωπον

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πρόσωπον: 'face'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ὀνόματός

name

N3M GSN · ὄνομα

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὄνομα: 'name'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐγώ: 'I'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

στέλλεσθαι

revere

V1 PMN · στέλλω

infinitive complement completing the governing verbal idea

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

στέλλω: 'revere'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

αὐτόν

it

RD ASM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

αὐτός; 'it'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

6 νόμος ἀληθείας ἦν ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ καὶ ἀδικία οὐχ εὐρέθη ἐν χείλεσιν αὐτοῦ ἐν εἰρήνῃ κατευθύνων ἐπορεύθη μετ' ἐμοῦ καὶ πολλοὺς ἐπέστρεψεν ἀπὸ ἀδικίας

A law of truth was in his mouth, and injustice was not found on his lips; walking uprightly in peace, he walked with me, and he turned many back from injustice.

Description ASYNDETON

The true priest is presented as a teacher whose speech, conduct, and pastoral effect all align. His ministry turns others away from wrongdoing rather than confirming them in it.

νόμος

law

N2 NSM · νόμος

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

νόμος; law; here the authoritative instruction entrusted to priestly lips and corrupted by their partiality.

ἀληθείας

truth

N1A GSF · ἀλήθεια

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀλήθεια; 'truth'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ἦν

be

V9 IA13S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἰμί; 'be'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐν

ἐν

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν; 'ἐν'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

στόματι

mouth

N3M DSN · στόμα

dative element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

στόμα: 'mouth'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

αὐτοῦ

it

RD GSM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

αὐτός: 'it'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἀδικία

injustice

N1A NSF · ἀδικία

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀδικία: 'injustice'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

οὐχ

not

D · οὐ

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

οὐ: 'not'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

εὐρέθη

find

VC API3S · εὐρίσκω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εὐρίσκω: 'find'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐν

en

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν: 'en'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

χείλεσιν

lip

N3E DPN · χεῖλος

dative element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

χεῖλος: 'lip'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

αὐτοῦ

it

RD GSM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

αὐτός: 'it'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἐν

en

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν: 'en'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

εἰρήνη

peace

N1 DSF · εἰρήνη

dative element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἰρήνη: 'peace'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

κατευθύνων

walk straight

V1 · παπνσμ εϋθύνω + κατα

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εϋθύνω + κατα: 'walk straight'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

ἐπορεύθη

walk

VCI API3S · πορεύομαι

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πορεύομαι: 'walk'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

μετ'

with

P · μετά

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

μετά: 'with'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ἐμοῦ

ἐγώ

RP GS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐγώ: 'ἐγώ'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

πολλούς

πολύς

A1 APM · πολύς

adjectival form qualifying a noun or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πολύς: 'πολύς'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantively in context.

ἐπέστρεψεν

turn back

VAI AA13S · στρέφω + ἐπι

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

στρέφω + ἐπι: 'turn back'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

ἀπό

ἀπό

P · ἀπό

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀπό: 'ἀπό'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ἀδικίας

injustice

N1A GSF · ἀδικία

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀδικία: 'injustice'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

7 ὅτι χεῖλη ἱερέως φυλάζεται γνῶσιν καὶ νόμον ἐκζητήσουσιν ἐκ στόματος αὐτοῦ διότι ἄγγελος κυρίου παντοκράτορός ἐστιν

For the lips of a priest will guard knowledge, and they will seek law from his mouth, because he is the messenger of the Lord Almighty.

Principle **ASYNDETON**

This verse states the normative vocation of priesthood: preserving knowledge and mediating instruction because the priest stands as the Lord's messenger.

ὅτι

because

C · ὅτι

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὅτι: 'because'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

χεῖλη

lip

N3E NPN · χεῖλος

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

χεῖλος: 'lip'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ἱερέως

priest

N3V GSM · ἱερεύς

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἱερεύς: priest; cultic office bearer responsible to guard knowledge and teach the law faithfully.

φυλάζεται

guard

VF FMI3S · φυλάσσω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

φυλάσσω: 'guard'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

γνῶσιν

knowledge

N3I ASF · γνῶσις

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

γνῶσις: 'knowledge'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

νόμον

law

N2 ASM · νόμος

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

νόμος: law; here the authoritative instruction entrusted to priestly lips and corrupted by their partiality.

ἐκζητήσουσιν

seek

VF FAI3P · ζητέω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ζητέω + ἐκ: 'seek'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

ἐκ ἐκ P · ἐκ <i>preposition governing its object within the phrase</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification ἐκ: 'ἐκ'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.	στόματος mouth N3M GSN · στόμα <i>genitive element qualifying a related head term</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification στόμα: 'mouth'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.	αὐτοῦ it RD GSM · αὐτός <i>pronominal form identifying a participant or linking the discourse</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification αὐτός: 'it'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.	διότι διότι C · διότι <i>connector linking clauses, phrases, or coordinated elements</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification διότι: 'διότι'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.
ἄγγελος messenger N2 NSM · ἄγγελος <i>nominal element functioning within the clause</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification ἄγγελος: 'messenger'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.	κυρίου Lord N2 GSM · κύριος <i>genitive element qualifying a related head term</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification κύριος: Lord; the covenantal divine title used throughout the oracle for Israel's God as judge, witness, and speaker.	παντοκράτορος Almighty N3R GSM · παντοκράτωρ <i>genitive element qualifying a related head term</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification παντοκράτωρ: Almighty; divine epithet stressing the Lord's comprehensive authority over priesthood, covenant, and judgment.	ἐστιν be V9 PAI3S · εἰμί <i>main verbal form advancing the clause</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification εἰμί: 'be'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

8 ὑμεῖς δὲ ἐξεκλίνετε ἐκ τῆς ὁδοῦ καὶ πολλοὺς ἡσθενήσατε ἐν νόμῳ διεφθείρατε τὴν διαθήκην τοῦ Λευι λέγει κύριος παντοκράτωρ

But you have turned aside from the way, and you have caused many to grow weak in the law; you have corrupted the covenant of Levi, says the Lord Almighty.

Accusation ASYNDETON

The present priests are measured against the remembered ideal and found wanting. Their failure is corporate and pedagogical, since many stumble through their distorted handling of the law.

ὤμεϊς

you

RP NP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

δέ

δέ

X · δέ

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

δέ: 'δέ'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐξεκλίνετε

turn aside

VAI AA12P · κλίνω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κλίνω + ἐκ: 'turn aside'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

ἐκ

ἐκ

P · ἐκ

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐκ: 'ἐκ'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ὁδοῦ

way

N2 GSF · ὁδός

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁδός: 'way'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

καί

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

πολλούς

πολύς

A1 APM · πολὺς

adjectival form qualifying a noun or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πολύς: 'πολύς'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantivally in context.

ἥσθενήσατε

cause to stumble

VAI AA12P · ἄσθενέω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἄσθενέω: 'cause to stumble'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐν

ἐν

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν: 'ἐν'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

νόμῳ

law

N2 DSM · νόμος

dative element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

νόμος: law; here the authoritative instruction entrusted to priestly lips and corrupted by their partiality.

διεφθείρατε

corrupt

VAI AA12P · φθείρω + δια

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

φθείρω + δια: 'corrupt'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.	διαθήκην covenant N1 ASF · διαθήκη <i>accusative element functioning as object or extent within the clause</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification διαθήκη: covenant; the binding relationship invoked here for Levi, the fathers, and marriage alike, giving the chapter its unifying theological frame.	τοῦ the RA GSM · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.	Λευι Levi N GSM · Λευί <i>nominal element functioning within the clause</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification Λευί: Levi / Levite; the priestly line invoked as the standard of covenant faithfulness against which the present priests are judged.
λέγει say V1 PAI3S · λέγω <i>main verbal form advancing the clause</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification λέγω: 'say'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	κύριος Lord N2 NSM · κύριος <i>nominal element functioning within the clause</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification κύριος: Lord; the covenantal divine title used throughout the oracle for Israel's God as judge, witness, and speaker.	παντοκράτωρ Almighty N3R NSM · παντοκράτωρ <i>nominal element functioning within the clause</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification παντοκράτωρ: Almighty; divine epithet stressing the Lord's comprehensive authority over priesthood, covenant, and judgment.	

9 καὶ γὰρ ἐξουδενωμένους καὶ παρειμένους εἰς πάντα τὰ ἔθνη ἀνθ' ὧν ὑμεῖς οὐκ ἐφυλάξασθε τὰς ὁδοὺς μου ἀλλὰ ἐλαμβάνετε πρόσωπα ἐν νόμῳ

And I have made you despised and cast aside before all the nations, because you have not kept my ways but have shown partiality in the law.

Result ASYNDETON

Their public humiliation matches their covenant infidelity. Judicial and instructional favoritism has emptied their office of moral authority.

κάγω

and I

C+RPNS · καίέγω

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καίέγω: 'and I'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

δέδωκα

give

VX XAI1S · δίδωμι

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

δίδωμι: 'give'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὁμάς

you

RP AP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἐξουθενωμένους

πππαπμ ἐξουθενόω

V4 · πππαπμ ἐξουθενόω

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πππαπμ ἐξουθενόω: 'πππαπμ ἐξουθενόω'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

παρειμένους

cast aside

VM · χμπαπμ ἵημι + παρα

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἵημι + παρα: 'cast aside'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἰς: 'into'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

adjectival form qualifying a noun or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πᾶς: 'all'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantively in context.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ἔθνη

nation

N3E APN · ἔθνος

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἔθνος: 'nation'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ἀνθ'

because of

P · ἀντί

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀντί: 'because of'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ὅς

ὅς

RR GPM · ὅς

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὅς: 'ὅς'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ὤμεϊς

you

RP NP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

οὐ: 'not'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐφυλάξασθε

guard

VAI AMI2P · φυλάσσω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

φυλάσσω: 'guard'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ὁδούς

way

N2 APF · ὁδός

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁδός: 'way'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

μου

ἐγώ

RP GS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐγώ: 'ἐγώ'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀλλά: 'but'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐλαμβάνετε

take

V1I IAI2P · λαμβάνω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

λαμβάνω: 'take'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

πρόσωπα

face

N2N APN · πρόσωπον

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πρόσωπον: 'face'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ἐν

ἐν

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν: 'ἐν'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

νόμῳ

law

N2 DSM · νόμος

dative element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

νόμος: law; here the authoritative instruction entrusted to priestly lips and corrupted by their partiality.

10 οὐχὶ θεὸς εἷς ἔκτισεν ὑμᾶς οὐχὶ πατὴρ εἷς πάντων ὑμῶν τί ὅτι ἐγκατελίπετε ἕκαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ τοῦ βεβηλῶσαι τὴν διαθήκην τῶν πατέρων ὑμῶν

Did not one God create you? Is there not one father of all of you? Why then does each of you forsake his brother, so as to profane the covenant of your fathers?

Rebuke ASYNDETON

The argument widens from priests to the community as a whole. Shared origin under one God makes social betrayal a profanation of inherited covenant solidarity.

οὐχὶ

not

D · οὐ

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

οὐ: 'not'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

θεὸς

God

N2 NSM · θεός

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

θεός: God; the one creator and father whose justice and witness ground the chapter's rebuke.

εἷς

one

A3 NSM · εἷς

adjectival element describing a noun or functioning substantively in the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἷς: 'one'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantively in context.

ἔκτισεν

create

VAI AAI3S · κτίζω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κτίζω: 'create'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὑμᾶς

you

RP AP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

οὐχὶ

not

D · οὐ

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

οὐ: 'not'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

πατὴρ

father

N3 NSM · πατήρ

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πατήρ: 'father'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

εἷς

one

A3 NSM · εἷς

adjectival element describing a noun or functioning substantively in the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἷς: 'one'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantively in context.

πάντων

all

A3 GPM · πᾶς

adjectival form qualifying a noun or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πᾶς: 'all'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantively in context.

ὁμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

τίς: 'what'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ὅτι

because

C · ὅτι

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὅτι: 'because'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐγκατελίπετε

abandon

VBI AAI2P · λείπω + ἐν + κατα

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

λείπω + ἐν + κατα: 'abandon'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

ἕκαστος

each

A1 NSM · ἕκαστος

adjectival element describing a noun or functioning substantively in the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἕκαστος: 'each'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantively in context.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ἀδελφὸν

brother

N2 ASM · ἀδελφός

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀδελφός: 'brother'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

αὐτοῦ

it

RD GSM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

αὐτός: 'it'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

βεβηλῶσαι

profane

VA AAN · βεβηλῶ

infinitive complement completing the governing verbal idea

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

βεβηλῶ: 'profane'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

διαθήκην

covenant

N1 ASF · διαθήκη

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

διαθήκη: covenant; the binding relationship invoked here for Levi, the fathers, and marriage alike, giving the chapter its unifying theological frame.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

πατέρων

father

N3 GPM · πατήρ

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πατήρ: 'father'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ὕμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

11 ἐγκατελείφθη Ιουδας καὶ βδέλυγμα ἐγένετο ἐν τῷ Ισραηλ καὶ ἐν Ιερουσαλημ διότι ἐβεβήλωσεν Ιουδας τὰ ἅγια κυρίου ἐν οἷς ἠγάπησεν καὶ ἐπετήδευσεν εἰς θεοὺς ἄλλοτρίους

Judah has been abandoned, and an abomination has come to be in Israel and in Jerusalem, because Judah has profaned the holy things of the Lord, which he loved, and has pursued foreign gods.

Indictment ASYNDETON

The accusation now targets cultic and marital unfaithfulness together. What belongs to the Lord has been defiled by alliances that carry the community toward alien worship.

ἐγκατελείφθη

abandon

VVI API3S · λείπω + ἐν + κατα

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

λείπω + ἐν + κατα: 'abandon'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

Ιουδας

Judah

N1T NSM · Ἰούδας

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

Ἰούδας: Judah; the community accused of covenant profanation and social treachery.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

βδέλυγμα

abomination

N3M NSN · βδέλυγμα

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

βδέλυγμα: 'abomination'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ἐγένετο

become

VBI AMI3S · γίγνομαι

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

γίγνομαι: 'become'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐν

ἐν

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν: 'ἐν'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

Ἰσραήλ

Israel

N DSM · Ἰσραήλ

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

Ἰσραήλ: Israel; covenant people whose shared identity heightens the seriousness of profanation and injustice.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐν

ἐν

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν: 'ἐν'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

Ἱερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

Ἱερουσαλήμ: Jerusalem; the central community in which Judah's abomination is said to have taken root.

διότι

διότι

C · διότι

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

διότι: 'διότι'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐβεβήλωσεν

profane

VAI AAI3S · βεβηλόω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

βεβηλόω: 'profane'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

Ἰουδας

Judah

N1T NSM · Ἰούδας

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

Ἰούδας: Judah; the community accused of covenant profanation and social treachery.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ἅγια

holy thing

A1A APN · ἅγιος

adjectival form qualifying a noun or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἅγιος: 'holy thing'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantivally in context.

κυρίου

Lord

N2 GSM · κύριος

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κύριος: Lord; the covenantal divine title used throughout the oracle for Israel's God as judge, witness, and speaker.

ἐν

ἐν

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν: 'ἐν'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

οἷς

ὅς

RR DPM · ὅς

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὅς: 'ὅς'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἠγάπησεν

love

VAI AAI3S · ἀγαπάω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀγαπάω: 'love'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐπετήδευσεν

pursue

VAI AAI3S · ἐπιτηδεύω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐπιτηδεύω: 'pursue'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἰς: 'into'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

θεοῦς

God

N2 APM · θεός

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

θεός: God; the one creator and father whose justice and witness ground the chapter's rebuke.

ἄλλοτρίους

foreign

A1A APM · ἄλλότριος

adjectival form qualifying a noun or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἄλλότριος: 'foreign'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantivally in context.

12 ἐξολεθρεύσει κύριος τὸν ἄνθρωπον τὸν ποιοῦντα ταῦτα ἕως καὶ ταπεινωθῇ ἐκ σκηνωμάτων Ιακωβ καὶ ἐκ προσαγόντων θυσίαν τῷ κυρίῳ παντοκράτορι

The Lord will utterly destroy the man who does these things, until he is brought low from the tents of Jacob, even from those who bring an offering to the Lord Almighty.

Threat ASYNDETON

No ritual standing protects the covenant-breaker. The sentence reaches from ordinary belonging within Jacob to sacrificial participation itself.

ἐξολεθρεύσει

destroy utterly

VF FAI3S · ὀλεθρεύω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὀλεθρεύω + ἐκ: 'destroy utterly'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κύριος: Lord; the covenantal divine title used throughout the oracle for Israel's God as judge, witness, and speaker.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ἄνθρωπον

man

N2 ASM · ἄνθρωπος

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἄνθρωπος: 'man'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ποιοῦντα

do

V2 · παπασμ ποιέω

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ποιέω: 'do'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ταῦτα

this

RD APN · οὗτος

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

οὗτος: 'this'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἕως: 'until'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ταπεινωθῇ
be brought low

VC APS3S · ταπεινῶ

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ταπεινῶ: 'be brought low'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐκ
ἐκ

P · ἐκ

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐκ: 'ἐκ'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

σκηνομάτων
tent

N3M GPN · σκῆνωμα

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σκῆνωμα: 'tent'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

Ἰακωβ
Jacob

N GSM · Ἰακώβ

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

Ἰακώβ: 'Jacob'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐκ
ἐκ

P · ἐκ

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐκ: 'ἐκ'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

προσαγόντων
bring near

V1 · παγῶν ἄγω + προς

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἄγω + προς: 'bring near'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

θυσίαν
offering

N1A ASF · θυσία

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

θυσία: 'offering'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

τῷ
the

RA DSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

κυρίῳ
Lord

N2 DSM · κύριος

dative element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κύριος: Lord; the covenantal divine title used throughout the oracle for Israel's God as judge, witness, and speaker.

παντοκράτορι
Almighty

N3R DSM · παντοκράτωρ

dative element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

παντοκράτωρ: Almighty; divine epithet stressing the Lord's comprehensive authority over priesthood, covenant, and judgment.

13 καὶ ταῦτα ἃ ἐμίσουν ἐποιεῖτε ἐκαλύπτετε δάκρυσιν τὸ θυσιαστήριον κυρίου καὶ κλαυθμῷ καὶ στεναγμῷ ἐκ κόπων ἔτι ἄξιον ἐπιβλέψαι εἰς θυσίαν ἢ λαβεῖν δεκτὸν ἐκ τῶν χειρῶν ὑμῶν

And these are the things that you did, which I hated: you covered the altar of the Lord with tears and with weeping and groaning from toil, because there is no longer any worth in looking upon the sacrifice or in receiving what is acceptable from your hands.

Explanation ASYNDETON

The people lament at the altar, yet their tears do not compel acceptance. The Lord explains that rejected offerings reflect moral disorder, not divine indifference.

καὶ
and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ταῦτα
this

RD APN · οὗτος

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

οὗτος: 'this'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἃ
ὅς

RR APN · ὅς

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὅς: 'ὅς'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἐμίσουν
hate

V2I IAI1S · μισέω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

μισέω: 'hate'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐποιεῖτε
do

V2I IAI2P · ποιέω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ποιέω: 'do'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐκαλύπτετε
cover

V1I IAI2P · καλύπτω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καλύπτω: 'cover'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

δάκρυσιν
tears

N3 DPN · δάκρυ

dative element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

δάκρυ: 'tears'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

θυσιαστήριον

altar

N2N ASN · θυσιαστήριον

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

θυσιαστήριον: 'altar'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

κυρίου

Lord

N2 GSM · κύριος

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κύριος: Lord; the covenantal divine title used throughout the oracle for Israel's God as judge, witness, and speaker.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

κλαυθμῶ

weeping

N2 DSM · κλαυθμός

dative element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κλαυθμός: 'weeping'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

στεναγμῶ

groaning

N2 DSM · στεναγμός

dative element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

στεναγμός: 'groaning'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐκ: 'from'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

κόπων

toil

N2 GPM · κόπος

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κόπος: 'toil'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ἔτι

still

D · ἔτι

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἔτι: 'still'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἄξιον

worthy

A1A ASM · ἄξιος

adjectival form qualifying a noun or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἄξιος: 'worthy'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantively in context.

ἐπιβλέψαι

look upon

VA AAN · βλέπω + ἐπι

infinitive complement completing the governing verbal idea

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

βλέπω + ἐπι: 'look upon'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἰς: 'into'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

θυσίαν offering N1A ASF · θυσία <i>accusative element functioning as object or extent within the clause</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification θυσία: 'offering'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.	ἢ or C · ἢ <i>connector linking clauses, phrases, or coordinated elements</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification ἢ: 'or'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.	λαβεῖν take VB AAN · λαμβάνω <i>infinitive complement completing the governing verbal idea</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification λαμβάνω: 'take'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	δεκτὸν acceptable A1 ASM · δεκτός <i>adjectival form qualifying a noun or phrase</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification δεκτός: 'acceptable'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantivally in context.
ἐκ ἐκ P · ἐκ <i>preposition governing its object within the phrase</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification ἐκ: 'ἐκ'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.	τῶν the RA GPF · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.	χειρῶν hand N3 GPF · χεῖρ <i>genitive element qualifying a related head term</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification χεῖρ: 'hand'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.	ὕμων you RP GP · σύ <i>pronominal form identifying a participant or linking the discourse</i> → levitical covenant, marital treachery, and coming purification σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

14 καὶ εἶπατε ἔνεκεν τίνος ὅτι κύριος διεμαρτύρατο ἀνὰ μέσον σοῦ καὶ ἀνὰ μέσον γυναικὸς νεότητός σου ἣν ἐγκατέλιπες καὶ αὕτη κοινωνός σου καὶ γυνὴ διαθήκης σου

And you said, For what reason? Because the Lord bore witness between you and the wife of your youth, whom you abandoned, though she is your companion and the wife of your covenant.

Answer ASYNDETON

The cause of rejected worship is named directly: covenantal betrayal in marriage. The wife is described in relational and legal terms to underline the gravity of abandonment.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

εἶπατε

say

VAI AAI2P · εἶπον

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἶπον: 'say'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἕνεκεν

for the sake of

P · ἕνεκεν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἕνεκεν: 'for the sake of'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τίνος

what

RI GSN · τίς

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

τίς: 'what'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ὅτι

because

C · ὅτι

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὅτι: 'because'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κύριος: Lord; the covenantal divine title used throughout the oracle for Israel's God as judge, witness, and speaker.

διεμαρτύρατο

bear witness

VAI AMI3S · μαρτυρέω + δια

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

μαρτυρέω + δια: 'bear witness'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

ἀνά

between

P · ἀνά

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀνά: 'between'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

μέσον

middle

A1 ASN · μέσος

adjectival form qualifying a noun or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

μέσος: 'middle'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantivally in context.

σοῦ

you

RP GS · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἀνά

between

P · ἀνά

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀνά: 'between'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

μέσον

middle

A1 ASN · μέσος

adjectival form qualifying a noun or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

μέσος: 'middle'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantivally in context.

γυναικὸς

wife

N3K GSF · γυνή

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

γυνή: wife; in this section the covenant partner whose abandonment becomes a religious as well as social offense.

νεότης

youth

N3T GSF · νεότης

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

νεότης: 'youth'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἦν

ὅς

RR ASF · ὅς

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὅς: 'ὅς'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἐγκατέλιπες

abandon

VBI AAI2S · λείπω + ἐν + κατα

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

λείπω + ἐν + κατα: 'abandon'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

αὐτή

it

RD NSF · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

αὐτός: 'it'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

κοινωνός

companion

N2 NSF · κοινωνός

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κοινωνός: 'companion'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

γυνή

wife

N3K NSF · γυνή

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

γυνή: wife; in this section the covenant partner whose abandonment becomes a religious as well as social offense.

διαθήκης

covenant

N1 GSF · διαθήκη

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

διαθήκη: covenant; the binding relationship invoked here for Levi, the fathers, and marriage alike, giving the chapter its unifying theological frame.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

15 καὶ οὐκ ἄλλος ἐποίησεν καὶ ὑπόλειμμα πνεύματος αὐτοῦ καὶ εἶπατε τί ἄλλο ἄλλ' ἢ σπέρμα ζητεῖ ὁ θεός
καὶ φυλάξασθε ἐν τῷ πνεύματι ὑμῶν καὶ γυναῖκα νεότητός σου μὴ ἐγκαταλίπης

And did not one make her, with a remnant of his spirit? And what does the one God seek except offspring for God? So guard yourselves in your spirit, and do not abandon the wife of your youth.

Exhortation ASYNDETON

The verse is compressed and difficult, but its force is clear: divine intention in marriage calls for fidelity, and the inner life must be guarded against treacherous abandonment.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

οὐ: 'not'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἄλλος

another

RD NSM · ἄλλος

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἄλλος: 'another'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἐποίησεν

do

VAI AAI3S · ποιέω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ποιέω: 'do'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ὑπόλειμμα

remnant

N3M ASN · ὑπόλειμμα

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὑπόλειμμα: 'remnant'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

πνεύματος

spirit

N3M GSN · πνεῦμα

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πνεῦμα: spirit; the inward disposition that must be guarded so that covenant treachery does not take root.

αὐτοῦ

it

RD GSM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

αὐτός: 'it'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

εἶπατε

say

VAI AA12P · εἶπον

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἶπον: 'say'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

τίς: 'what'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἄλλο

another

RD ASN · ἄλλος

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἄλλος: 'another'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἀλλ'

but

C · ἀλλά

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀλλά: 'but'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἢ

or

C · ἢ

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἢ: 'or'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

σπέρμα

offspring

N3M ASN · σπέρμα

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σπέρμα: 'offspring'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ζητεῖ

ζητέω

V2 PAI3S · ζητέω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ζητέω: 'ζητέω'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

θεός: God; the one creator and father whose justice and witness ground the chapter's rebuke.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

φυλάξασθε

guard

VA AMD2P · φυλάσσω

verbal form issuing command, warning, or contingent instruction

→ verbal action marked by its local tense-form

φυλάσσω: 'guard'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν: 'in'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

πνεύματι

spirit

N3M DSN · πνεῦμα

dative element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πνεῦμα: spirit; the inward disposition that must be guarded so that covenant treachery does not take root.

ὕμων

you

RP GP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

γυναῖκα

wife

N3K ASF · γυνή

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

γυνή: wife; in this section the covenant partner whose abandonment becomes a religious as well as social offense.

νεότητός

youth

N3T GSF · νεότης

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

νεότης: 'youth'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

μή

not

D · μή

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

μή: 'not'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐγκαταλίπης

abandon

VB AAS2S · λείπω + ἐν + κατα

verbal form issuing command, warning, or contingent instruction

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

λείπω + ἐν + κατα: 'abandon'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

16 ἀλλὰ ἐὰν μισήσας ἐξαποστείλῃς λέγει κύριος ὁ θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ καὶ καλύψει ἀσέβεια ἐπὶ τὰ ἐνθυμήματά σου λέγει κύριος παντοκράτωρ καὶ φυλάξασθε ἐν τῷ πνεύματι ὑμῶν καὶ οὐ μὴ ἐγκαταλίπητε

But if, hating her, you send her away, says the Lord, the God of Israel, then ungodliness will cover your thoughts, says the Lord Almighty. So guard yourselves in your spirit, and do not abandon her.

Warning ASYNDETON

Divorce joined to hatred is exposed as an interior and exterior violation. The repeated call to guard the spirit insists that moral treachery begins before it becomes public action.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀλλά: 'but'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐὰν

if

C · ἐάν

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐάν: 'if'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

μισήσας

hate

VA · απαυσμ μισέω

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

μισέω: 'hate'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐξαποστείλῃς

send out

VA AAS2S · στέλλω + ἐκ + ἀπο

verbal form issuing command, warning, or contingent instruction

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

στέλλω + ἐκ + ἀπο: 'send out'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

λέγω: 'say'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κύριος: Lord; the covenantal divine title used throughout the oracle for Israel's God as judge, witness, and speaker.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

θεός: God; the one creator and father whose justice and witness ground the chapter's rebuke.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

Ισραήλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

Ἰσραήλ: Israel; covenant people whose shared identity heightens the seriousness of profanation and injustice.

καί

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

καλύψει

cover

VF FAI3S · καλύπτω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καλύπτω: 'cover'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἀσέβεια

ἀσέβεια

N1A NSF · ἀσέβεια

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἀσέβεια: 'ἀσέβεια'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐπί: 'upon'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ἐνθυμήματά

thought

N3M APN · ἐνθύμημα

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐνθύμημα: 'thought'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

λέγω: 'say'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κύριος: Lord; the covenantal divine title used throughout the oracle for Israel's God as judge, witness, and speaker.

παντοκράτωρ

Almighty

N3R NSM · παντοκράτωρ

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

παντοκράτωρ: Almighty; divine epithet stressing the Lord's comprehensive authority over priesthood, covenant, and judgment.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

φυλάξασθε

guard

VA AMD2P · φυλάσσω

verbal form issuing command, warning, or contingent instruction

→ verbal action marked by its local tense-form

φυλάσσω: 'guard'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν: 'in'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

πνεύματι

spirit

N3M DSN · πνεῦμα

dative element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πνεῦμα: spirit; the inward disposition that must be guarded so that covenant treachery does not take root.

ὕμῳ

you

RP GP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

οὐ

not

D · οὐ

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

οὐ: 'not'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

μή

not

D · μή

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ leitical covenant, marital treachery, and coming purification

μή: 'not'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐγκαταλίπητε

abandon

VB AAS2P · λείπω + ἐν + κατα

verbal form issuing command, warning, or contingent instruction

→ leitical covenant, marital treachery, and coming purification

λείπω + ἐν + κατα: 'abandon'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

17 οἱ παροξύνοντες τὸν θεὸν ἐν τοῖς λόγοις ὑμῶν καὶ εἶπατε ἐν τίνι παρωξύναμεν αὐτόν ἐν τῷ λέγειν ὑμᾶς πᾶς ποιῶν πονηρόν καλὸν ἐνώπιον κυρίου καὶ ἐν αὐτοῖς αὐτὸς εὐδόκησεν καὶ ποῦ ἐστὶν ὁ θεὸς τῆς δικαιοσύνης

You who provoke God with your words also say, In what way have we provoked him? By your saying, Everyone who does evil is good in the sight of the Lord, and in such people he delights; and, Where is the God of justice?

Disputation climax ASYNDETON

The chapter ends by exposing cynical speech that mistakes divine patience for moral indifference. The complaint prepares for the coming answer about the God of justice in the next movement.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

παροξύνοντες

provoke

V1 · παπνπμ ὀξύνω + παρα

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὀξύνω + παρα: 'provoke'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

θεὸν

God

N2 ASM · θεός

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

θεός: God; the one creator and father whose justice and witness ground the chapter's rebuke.

ἐν

ἐν

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν: 'ἐν'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

λόγοις

word

N2 DPM · λόγος

dative element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

λόγος: 'word'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

ὑμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

εἶπατε

say

VAI AA12P · εἶπον

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἶπον: 'say'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐν

ἐν

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν: 'ἐν'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τίνι

what

RI DSN · τίς

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

τίς: 'what'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

παρωξύναμεν

provoke

VAI AAI1P · ὀξύνω + παρα

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὀξύνω + παρα: 'provoke'; compound lexeme whose prefixed form sharpens the action or relation in context.

αὐτόν

it

RD ASM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

αὐτός: 'it'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν: 'in'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

λέγειν

say

V1 PAN · λέγω

infinitive complement completing the governing verbal idea

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

λέγω: 'say'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

πᾶς

all

A3 NSM · πᾶς

adjectival element describing a noun or functioning substantively in the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πᾶς: 'all'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantively in context.

ποιῶν

do

V2 · παπνσμ ποιέω

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ποιέω: 'do'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

πονηρόν

evil

A1A ASM · πονηρός

adjectival form qualifying a noun or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

πονηρός: 'evil'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantively in context.

καλόν

good

A1 ASM · καλός

adjectival form qualifying a noun or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καλός: 'good'; adjectival lexeme qualifying a noun or functioning substantively in context.

ἐνώπιον

before

P · ἐνώπιον

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐνώπιον: 'before'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

κυρίου

Lord

N2 GSM · κύριος

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

κύριος: Lord; the covenantal divine title used throughout the oracle for Israel's God as judge, witness, and speaker.

καὶ

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐν

ἐν

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ἐν: 'ἐν'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

αὐτοῖς

it

RD DPM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

αὐτός: 'it'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

αὐτός

it

RD NSM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

αὐτός: 'it'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse.

εὐδόκησεν

delight

VA AAI3S · εὐδοκέω

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εὐδοκέω: 'delight'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

καί

and

C · καί

connector linking clauses, phrases, or coordinated elements

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ποῦ

where

D · ποῦ

particle or adverb shaping emphasis, negation, interrogation, or discourse flow

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ποῦ: 'where'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

εἰμί: 'be'; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominal element functioning within the clause

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

θεός: God; the one creator and father whose justice and witness ground the chapter's rebuke.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

ὁ: Greek article marking the substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

δικαιοσύνης

justice

N1 GSF · δικαιοσύνη

genitive element qualifying a related head term

→ levitical covenant, marital treachery, and coming purification

δικαιοσύνη: 'justice'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept in the oracle.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.